

# Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

## Support for Pregnancy, Childbirth and Childcare renewed

にんしん こそだ なや かわごえしこそだ せだいほうかつしえんせんたー そうだん  
 妊娠や子育てで悩んでいることがあれば、川越市子育て世代包括支援センターへご相談ください！

Kawagoe city has been providing various types of supports regarding to pregnancy and childcare so far. From this October, the City will strengthen cooperation among the departments in charge of the supports, Kenko Zukuri Shien-ka (Health Promotion Division), Kosodate Shien Center (Child Care Support Center) and Hoiku-ka (Child Care Division) so that we can supply services to make Kawagoe residents feel safer in childbirth and childcare. Based on the improvements, we newly organize Kawagoe Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (Integrated Child Rearing Generation Support Center) composed of the 3 divisions above. We are aiming to provide seamless supports for pregnancy and childcare. This time, we introduce functions of the center.

### Kenko Zukuri Shien-ka (Health Promotion Division)

**Place : 1st floor in Sogo Hoken Center (General Health Care Service Center)**

**Tel. 049-229-4125 / Fax. 049-225-1291**

When you want to know about support for pregnancy, prenatal and postpartum, please contact us. Officials who have a lot of skills and are qualified as midwives and public health nurses will support you well, so that you can feel safe during those periods.

Our jobs are... Interview at the delivery of Boshi Kenko Techo (Maternal and Child Health Handbook) / Interview and telephone consultation to the expectants and nursing mothers, etc. / Provide information of child rearing support services / To help contact with other facilities

### Kosodate Shien Center (Child Care Support Center)

**Place : Westa Kawagoe / Tel. 049-249-7830 / Fax. 049-247-6521**

Please contact us, when you want to know about places where parents and children can play together and make friends. Also, at our facility, parents can learn about childcare. Besides, our members who are qualified as nursery school teachers will support you. If you are worried about your childcare and don't know which facility to consult, feel free to call our telephone support service, **Tel.049-247-5010**.

Our jobs are... Consultation and individual counseling at Kosodate Shien Center (Child Care Support Center) / Telephone support service / To help contact with facilities caring educational and childcare matters / To help contact with organizations supporting regional childcare

### Hoiku-ka (Child Care Division)

**Place : 3rd Floor in the City Hall / Tel. 049-224-5827 / Fax. 049-223-8786**

When you want to know about nursery schools, kindergartens and other facilities, please contact us. Our members who are qualified as nursery school teachers will guide you how and when to start using the facilities by interview or telephone. For more details, please call our telephone support service, **Tel.049-224-6192**

Our jobs are... Provide information on childcare facilities in the city / Consultation on childcare services matching individual needs and circumstances / To help contact with facilities caring educational and childcare matters / To help contact with organizations supporting regional childcare

## Sweet Potato Events Unique to Kawagoe

かわごえ いも ゆらい まつ たいかい そんじ  
川越にはさつまいもに由来する「お祭り」や「サッカー大会」があることをご存知ですか？  
いも かん かわごえしな い きょうじ しょうかい  
さつまいもに関する川越市内のユニークな行事をご紹介します。

**For inquiries : Nosei-ka(Agricultural Administration Division)**

**Tel. 049-224-5939**

The season of sweet potato harvest is October. In 1987, an association “Kawagoe Imo Tomo-no Kai” organized by Kawagoe citizens, declared October 13<sup>th</sup> as “Sweet Potato Day.” Nowadays, Sweet Potato Day is becoming widely spread and being well known.

In areas around Kawagoe, various sweets, processed foods and cuisines made of the potato which is traditional ingredient of Kawagoe are on sale. Producers and dealers of the products founded “Kawagoe Satsuma-imo (Sweet Potato) Shohin Shinko-kai.” Since 1994, it has organized “Sweet Potato Festival (Imo Kuyo)” on October 13<sup>th</sup> to express thanks to the potatoes which is important element of their business. And next year, it built a stone statue of “Kawagoe Satsuma-imo Jizo (Guardian Deity),” in Myozen-ji Temple in Sugawara-cho. Also, since 10 years before, the association has begun to sponsor boys soccer tournament, “Satsuma-imo Cup” in Kawagoe Sports Park on November 23<sup>rd</sup> every year. At the tournament, baked sweet potatoes using “Beniaka,” a traditional type of the potato are prepared for the participants.

Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)

Translated by K.K.N. volunteers: Kan I shijima, Yoko Komine and Kawagoe AETs

## International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29<sup>th</sup> to Jan. 3<sup>rd</sup>)

Address: 23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506

### Klasse de Nihongo

Free Japanese language classes for foreign citizens. No prior registration is needed.

Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

### Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

▶ General (Japanese and Chinese)

Monday November 12<sup>th</sup>, 26<sup>th</sup>, December 10<sup>th</sup> and 24<sup>th</sup> 1:00 - 6:00 p.m.

▶ General (Japanese and Portuguese)

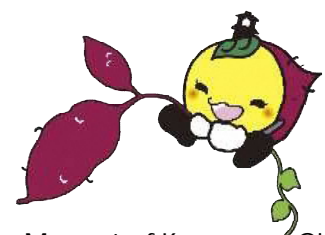
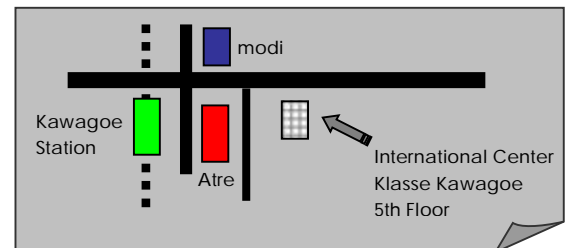
Friday November 2<sup>nd</sup>, 16<sup>th</sup>, December 7<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> 3:00 - 5:00 p.m.

▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available

Friday November 23<sup>rd</sup> and December 28<sup>th</sup> 3:00 - 5:00 p.m.

▶ Visa status (Japanese)

Saturday November 24<sup>th</sup> and December 22<sup>nd</sup> 1:00 - 6:00 p.m.



Mascot of Kawagoe City,  
Tokimo